

華協通訊

本期编辑：陶永雷

刊头题字：倪培民

短讯数则

- ◆ 今年的艺术节（）将于六月 4 日到 6 日举行。华协的摊位今年由徐齐华负责。他在今后的一段时间内会安排组织人力。希望大家像往年一样踊跃参加，帮助办好今年的摊位。石鹏飞做很多前期的准备工作，华协在此向他表示感谢。
- ◆ 今年华协的迎春晚会的录象将在本地有线电视 24 台和 25 台播放，时间如下：
Channel 24 (GRTV): at 8 am, Tuesday, March 9
Channel 25 (GRTV): at noon, Wednesday, March 10; 9:30 am, Monday, March 29; 4:00 pm, Sunday, April 4; 8:00 pm, Saturday, April 10.
注意, 有些地区(比如 Kentwood 和 Wyoming)只能从 24 台上收到 GRTV.
- ◆ 位於 1717G, 28thStreet 的中国铭百货，以服务华人，帮助华人为己任，在生意之余，免费为待职华人牵线搭桥，联系工作。几个月来，已为 10 多名华人找到称心的工作。现在，为了更好地回报华人，凡持有本期“华协通讯”者，皆可到该店免费租借最新贺岁片两部，也可半价租借连续剧一次。联系电话(616)530-2003。最新贺岁片有“阳光天井”，“双喜临门”，“手机”，“团圆两家亲”，“人狗情未了”，“忘不了”等 30 多部。

西密西根华协 2003 年终总结

文颖

“西密西根华人协会迎春晚会”终于在大家紧张的准备和长久的期待中拉开了帷幕。今年“迎春晚会”的规模是空前的，吸引了众多的华裔和非华裔朋友，人们欢聚一堂，共同庆祝中国的传统节日：春节，迎接猴年的到来。

晚会的第一部分是迎春聚餐。我们都注意到，今年的聚餐方式与往年略有不同，组委会做了一些新的尝试。我们从餐馆订饭菜。这样一来，既免去了主妇们烧

菜的麻烦，也通过收取一定的费用来补贴晚会庞大的开销。要知道，即使是一个大型餐馆同时招待 600~700 人就餐，也是一个相当吃力的工作。但是，在汪教授—汪明从容不迫的指挥下，在钱朝南夫妇，徐海英，郝林，孟晓敏，陈树巧，王德良...等几员干将的挥汗劳动中，在周披星，李桂华，钟桂男，王莉，刘书成，陶永雷，曹伯良，宋周平，宋承琪，王炳坤，吴始年等人的合理疏导中，终于完成了任务。尽管由于经验不足，在就餐过程中，曾一度发生餐馆供饭不及时，人们排队等饭的紧张场面，但是，大家齐心协力，共渡难关，最终，也仅仅使我们的演出延迟了二十分钟。在此，我们对所有的客人所表现出来的耐心和谅解表示感谢！

晚会的第二部分是精彩纷呈的文艺表演。新成立的文艺社团在负责人徐英，李泓，周虹 以及秦元平，吴江，陈佑群等人呕心沥血的策划，组织下，在几乎包括了所有会员，家庭的参与下，无论是舞台设计，灯光音响，还是台上的说拉谈唱舞，都达到了前所未有的准专业水平。让我们为所有参加演出的大溪城的男女老少们喝彩！为这台演出的组织者和表演者们半年来付出的辛勤努力表示深深的敬意！让我们来回忆一下几个难忘的片段：音乐家秦元平指挥的大合唱让在座的每个人感受到团结的力量；石鹏飞的温婉柔美的二胡协奏曲令人不由得回忆起美丽的故乡；绚丽多姿的民族舞蹈令大家惊叹不已。特别要提到的是我们的下一代的表演，让家长们的心中有说不出的骄傲和欣慰。第一次当指挥的章辉指挥起乐队来是那么有板有眼，风度翩翩，他的小伙伴们也表现出了出色的音乐才华，他们的节目离不开徐海英辛勤的付出，她是真正的幕后英雄；还有高玉璇，刘一力，全莉排练的少年儿童舞蹈是那么天真可爱，要知道，指挥他们排练可比大人困难多了。此时此刻，看着孩子们的演出，你心里一定会说：孩子们又长大了一岁。一年又过去了.....

我们的“华协”也像孩子们一样又成长了一岁。回顾过去的一年“华协”一步一步走过的脚印，相信每个会员都会感到他们是坚实的，令人鼓舞的。

（一）“华协” 在管理制度上更加完善，组织上更进一步扩展，更具凝聚力

1，“华协”对十二年前制定的章程进行了更新和修改，以适应目前日益成长和壮大的“华协”。俗话说：“人多力量大”。可喜的现象是，非华裔会员增多了。有了这么多充满奉献精神和富有才华的会员们，“华协”可以有能力做更多有意义的事情。由此，我们新设立了文艺社团。其宗旨是弘扬中华文化，增进中美两国人民的了解，丰富大家的业余生活。

2，“华协”在财务管理上进行了改进和完善。会长和副会长严格按照华协章程办事，分别管理财务，实行钱，账分开。目前华协的财产已达 \$ 1 2, 0 0 0（详见 2 0 0 3 年财务总结）。2 0 0 3 年，我们还添置了新油炸炉（\$ 1, 5 0 0），及时消除了不安全的隐患。同时，我们还更新了其他一些用具，如新桌子，保温炉等。2 0 0 3 年，“华协”为文艺社团购买了 \$ 1, 0 0 0 的民族服装作为新成立的文艺社团的基本装备，它们已经在今年的迎春晚会上亮相了。

（二）圆满地完成了“华协”传统的活动

“华协”在2003年Grand Rapids艺术食品节义卖中又一次取得了骄人的成绩。在吴江和郝林有条不紊的安排下，我们改进了供货渠道，提高了工作效率，降低了销售成本。尽管连下四场大雨，仍创下义卖收入历史第二高。

“华协”首次在艺术节上进行了中国歌舞的表演，给艺术节带来了一股中国风，赢得了主办者和观众们的热烈欢迎。相信新成立的文艺社团在添置了华美的民族服装后，在今年艺术节的舞台上，献出更精彩的演出。在此，我们再次向所有参加此次义卖和表演的人致谢！

石鹏飞负责的公路领养活动也圆满地完成了任务。由于招集人比较困难，石鹏飞常常夫妻双双齐上阵，我们应该对他和所有参加公路领养的人员表示崇高的敬意。

另外，“华协”还如往常一样，举办了端午节野餐会和中秋节晚会。在端午节聚会上，大家不但品尝了粽子，而且在汪明的组织下，进行了健康有益的文体活动，如跳绳，拔河，扔鸡蛋比赛，那欢乐的场面，至今令人难以忘怀。中秋晚会上，章贤信组织的有奖猜谜活动如往年一样，吸引了众多的猜谜者。

《华协通讯》主编吴始年教授虽然半年在国内，但仍然按期完成了三期《华协通讯》的出版工作。陈建初教授为“华协”出版了“华协会员通讯录”。

（三）提倡人文关怀和爱心奉献

“华协”是一个团结的组织，温暖的组织，这是自成立以来就沿袭下来的传统。2003年，有许多感人肺腑的故事。

例如：单身母亲焦慧不幸患了癌症，她的身心受到了重大打击，在治病和生活上遇到了一些困难。“华协”此刻发挥了很好的作用，徐英积极组织安排自愿人员轮班接送焦慧往返Ann Arbor化疗，自愿人员也不辞辛劳，向焦慧伸出援手。（这些人：郑宪民夫妇，蒋进喜夫妇，文颖夫妇，白焰夫妇，曲镛夫妇，简怡丽，徐英，张幸）。黄卉，徐海英代表“华协”前去慰问；韦红，邓海燕，程伯秀，李弘，胡宁林，晋宇等帮忙接送孩子。章贤信，仝莉也表示了帮忙的意愿。另外，还有很多人前去看望。目前，焦慧仍然需要继续帮助，“华协”呼吁更多的人加入自愿者的行列，伸出援手，奉献爱心。

本地华人黄丹红一家不幸遭受火灾，徐英和徐海英代表“华协”前去慰问。特别感人的是，一对台湾夫妇捐献了\$100，却不愿透露姓名。

德高望重的孙老医师夫妇每年都为中文学校捐款\$300，今年也不例外，“华协”代表中文学校的老师和孩子们向他们表示深深的谢意，祝二老猴年快乐，福如东海，寿比南山！

王绍莱夫妇多年来无偿为“华协”提供物品存放场所，搬家以后仍然给“华协”开辟出一个专门的仓库。

在去年祖国国内SARS肆虐的时候，“华协”举行了声援祖国抗非典捐款活动，共募集到\$380个人捐款，“华协”捐款\$420，总计向中国红十字会总会捐款\$800。捐款虽然不多，但表达了我们对祖国的一片赤子之情！

感人的故事还有很多，有些还不为人所知，但愿这样的故事越来越多。

(四) 中文学校日趋正规和成熟

“华协”所属的中文学校在本届校长刘书成的领导下，开展得有声有色，日趋走向成熟和正规。他们组织参加密西根中文教学交流会，学习了很多宝贵的教学经验。学校还添置了新的教材和教具，为教师提供了很多方便。目前，学生人数日益增多，展现了欣欣向荣的前景。为继续支持中文学校，2003年，“华协”向中文学校拨款\$2000。

(五) 增进和加强与主流社会的接触和交流

“华协”在过去的一年里，两次与本地政府部门(Kent County)进行交流座谈会，向政府介绍“华协”的宗旨及其重要活动，受到了与会者的热烈欢迎。他们第一次知道Grand Rapids还有这样一个活跃的，健康向上的华裔团体组织。通过交流，“华协”与政府之间建立了信息互通机制，“华协”不定期地向County介绍本团体的一些活动，County也时常提供工作机会的信息和County的重大事件。

“华协”还两次应VanAndel World Trade Center的邀请，在Access China研讨会上，向本地各公司介绍了目前中国经济发展的概况，以及“华协”组织。为促进中美两国的经贸交流出了一份力量。

“华协”，华协会员单富良教授，与Michigan Military Museum共同举办了“飞虎队”在六十年前中国抗击日本侵略者的历史讲座，使前去参加讲座的朋友了解了抗日战争时期美国人民对中国人民无私的援助。接着，我们还举办了欢迎老飞虎英雄Tex Hill的晚宴，亲耳聆听了这位九十多岁的飞虎老英雄对那段历史的见证。倪培民教授还特地书写了两幅“飞虎”书法作品捐赠给华协，由华协转赠给Tex Hill和另一位“飞虎英雄”的遗孀，以表达我们崇高的敬意。

(六) 经验和教训

一年一度的迎春晚会在“难忘今宵”的乐曲声中结束了。大家似乎仍然沉浸在欢乐中，互致新年的问候，彼此拍照留念。华协会长的接力棒也顺利地移交到新一届会长胡啸的手中。相信在新的一年里，“华协”干部一定会在全体会员的支持下，做出出色的成绩！

要讲过去一年的经验，就是：七位“华协”干部和文艺社团的干部发扬紧密的团队精神，无私的奉献精神，在全体会员全力以赴的支持和帮助下，不但圆满地完成了任务，而且走出了过去“华协”活动的小圈子，开始走向主流社会，参与主流社会的活动，受到了更多人的关注和欢迎。在此，我以个人的名义向胡啸，蒋进喜，吴始年，吴江，郝林，刘书成，石鹏飞，以及徐英，李泓，周虹，前会长张贤信表示衷心的感谢！

“华协”在成长。成长中，在制度上和管理上必然存在着不成熟，不完善。

同样，“华协”干部在做具体工作的过程中，也必然偶有不周全，不完美的地方。例如：在“迎春晚会”后，组委会在“东圆”召开了一次总结会。在会上，大家对华协和文艺社团的节目提出了尖锐的批评和诚恳的建议。由于华协领导的疏漏，没能邀请更多的人参加会议，特别是那些对晚会出了大力的朋友们。对此，组委会深表歉意。一定吸取教训，完善制度，避免疏漏。同时，“华协”也希望大家对我们的工作中存在的不周全，不完美多多包涵和谅解，并提出善意的，中肯的意见和建议，从而，使我们共同热爱的“华协”逐步成长壮大！

2003年“华协”的财务总结这次来不及公布，我们会在下期华协通讯中向大家报告。以上总结，尽量做到全面详实，难免挂一漏万，如有遗漏的事或人，请多多包涵！

粉红色的梦

高玉璇

生活中有舞蹈的确是一件心旷神怡的事。舞蹈的魅力不仅在于它具有外在的表演美，它同时还体现舞蹈者内在的感觉美。舞蹈还是一种富有表现力的语言，各民族之间可以通过这特殊的语言达到文化和艺术上的交流。

我有幸从小就与舞蹈有缘。在举国上下都跳忠字舞的火红年代里，我就成了忠字舞的领舞。每天早上十点钟，我被从幼儿园里叫出来，举到一个用汽油筒达成的舞台上，随着“大海航行靠舵手”的音乐声响起，带领我母亲所在单位的全体职工，把那生硬的忠字舞跳得刚强有力，然后把跳舞得来的糖果带回幼儿园去炫耀，那神气劲就甭提了。

后来我竟有幸代表我母亲的单位参加地区文艺汇演，以舞蹈“远飞的大雁”征服了评委和观众。“远飞的大雁，请你快快飞，捎个信儿到北京，翻身农奴心中想念毛泽东”。这个节目以健康的歌词及小演员出色的表演夺得特别奖。除了一张大红色的奖状，我还得到一个特别的以资鼓励奖，一个会眨眼睛的洋娃娃。在当时那样的社会里，对一个小姑娘而言，拥有一个会眨眼睛的洋娃娃是一件多么自豪和幸福的事啊。以致于很多年以后，那个会眨眼睛的洋娃娃连眼睛都不眨了，我也没舍得把它扔掉。

舞蹈既有了开始就很难不再继续。上一年级的時候，我以“孔雀，孔雀真美丽”夺得学区儿童舞蹈一等奖。舞蹈要求穿一身黄花羽衣，这可难坏了我的父母。这件不寻常的黄花羽衣对他们当时的经济状况而言，实在太贵。最终还是母亲理解女儿，她提议我们全家俩个月不吃肉，把省下的钱买了这件黄花羽衣。这决定倒也是歪打正着，害得我到现在都不喜欢吃肉，也为我日后能穿梭于各大小舞台创造了良好的条件。

舞蹈给我的学生时代平添了一份格外的乐趣与享受。由于对歌舞的热衷，班级里文艺委员的美差非我莫属。我自然不会放弃近水楼台先得月的机会，作为先遣队员参加不同风格的舞蹈培训班。从云南的“阿瓦人民唱新歌”跳到北国的“延边人民热

爱周总理”；从东海的“渔家姑娘在海边”跳到西部的“牧羊姑娘”。舞蹈的形式与格调也随着时代的变迁而变化。昨天还在跳刚劲有力的“唱只山歌给党听”，一转眼，一个满腔愤怒的翻身农奴变成一个玲珑娇媚的“月光下的凤尾竹”。“回娘家”的小媳妇跳得不过瘾，还要去领略印尼风情浪漫的“风筝”；更要去尝试斯里兰卡柔情万种的“罐舞”。舞蹈伴随我一段很长的生命旅程，高兴的时候，跳，让心中的喜悦和舞姿一起溢出。忧伤的时候，跳，让内心的悲愤和汗水一起流出。

生活中不同的阶段总有告一段落的时候，而舞蹈却没有结束的时候。成长在得天独厚的歌舞之乡云南，舞蹈就更是生活中不可缺少的一部分了。云南的少数民族素以能歌善舞闻名全国，人都说他们“会走路的就会跳舞，会说话的就会唱歌”。真是名不虚传。当昆明各种民族舞乐餐厅随着旅游业的发展如雨后春笋般的出现，没想到我当年炼就的那点舞蹈技巧在这时候大派用场。舞蹈成了我的第二职业。我不仅能把自己喜爱的舞蹈艺术在舞台上尽情地表现，更有机会向专业舞蹈演员学习并参加各种演出。在没有奖学金的情况下，我能在美国顺利完成学业，还得力于我当年奔波于昆明各大舞乐厅的舞台上。可谓是一举三得啊！

由于对舞蹈的偏爱，又因为舞蹈和女孩有一种特殊的关系，一个粉红色的梦早已在少女时代孕育。我想等以后结婚了，一定要生一个女孩，一定要教她跳舞。并和她一起跳。后来到了成婚的年龄，在中国也没敢轻易成婚，唯恐未来的婆家不喜欢女孩。我就一直背着大龄青年的称号来到了美国，嫁给了一个美国人。得知自己怀孕后，心中大喜，认定是个女孩，并以“心诚则灵”安慰自己，一场粉红色的大战由此开始。我把未来的婴儿房间以粉红色为基调装饰，大量采购以粉红色为基础的服饰和玩具。每天还情不自禁地在粉红色的房间里舞蹈，进行所谓的胎教。把我当时的丈夫弄得晕头转向，常常对着这个莫名其妙的粉红色世界发呆。

终于到了超声波的日子，我毫不怀疑超出的结果是我意念中的结果。当那位医生彬彬有礼地向我道喜，我将有一个健康漂亮的婴儿时，我也以十分满意的微笑对他点头。当他宣布婴儿是个男孩时，我用眼睛瞪着他，把声音提高了八度问道：“Are you sure?”他却耐心地向我解释，在这时期查出是男孩就千真万确，若是女孩倒不一定了，因为胎儿的各部位发育有先有后。

唉！该轮到我对这个粉红色的世界发呆了。跳舞的心情一时烟消云散。可怜我那儿子高山在出生后半年内，天天过粉红色的日子。但愿他以后不会为此事怪罪我。

俩年前，当我第一次和六个女孩子在大溪城华协春节联欢晚会的舞台上共舞的时候，我心中有一种说不出的满足，多年的粉红色之梦在那一瞬间既成现实。女孩们，请允许我向你们以及给予我们支持的家长们道一声“谢谢”。是你们帮我圆了一个真正的粉红色的梦（我们当时跳舞的服装碰巧就是粉红色的）。我也要向那些有女儿的幸运母亲们说一声：鼓励你的女儿学舞蹈，并和她一起跳，在你们旋转的舞姿中，你会找到一个更美丽的母亲和女儿。

《东方早报》/访美札记-2

在美国过春节

文军



春节是全世界所有华人的节日，也是华人从其他民族获得族群认同和文化共识的一个标识性符号。无论身处何处，只要是春节来临，全世界的华人心理都有一个共同的庆祝愿望和文化情结，即使是身在异国也不例外。

由于美国许多大学都是在元旦后第一、二周内开学的，因此，在我还没来得及品味春节欢庆的情景就匆匆踏上了去美的旅程。到达美国时，正式大年的前一天。从飞机场来到我所居住的国际公寓，打开楼门，座上电梯，第一个跳入我眼前的就是一个制作非常精美的卡片，上面用红色的彩笔写着“Happy Chinese New Year!”。想不到，在美国这个中小城市里，竟然还有人能记得中国新年（后来我才知道，其实我是居住在这幢楼里的唯一中国公民）。21号一大早，我还没有来得及调整时差，一位华人朋友就给我打来电话，邀请我晚上去她家同度除夕之夜，我欣然应约。下午四点钟，这位朋友开车早早地把我接过去，我给他们带去了过春节用的剪纸与对联，给他们家庭增添了不少中国新年喜庆的味道。一同应邀而来的还有一个对中国文化非常感兴趣的美国家庭，我们一起举杯同庆，共祝新年的美好前程。晚餐后，我们不顾零下20度的低温，又到室外的雪地上燃放烟花以示庆祝，引来了许多美国邻居的观望。

1月24日晚上，我受西密歇根华人协会（Chinese Association of Western Michigan）的邀请，参加了由他们组织的2004年庆祝中国新年春节联欢晚会，地点设在当地一所非常有名的高中。美国密歇根的冬天，通常的气温都是在零下10摄氏度以下，而且大雪飘飘，寒风刺骨，但许多华人不畏严寒，一大早就全家驾车前往晚会的地点。在这些人当中，有依杖扶藜的白发老翁，也有稚气未脱的小孩，还有躺在摇篮里呀呀学语的婴儿。大家都穿着中国的传统服装，面带笑容，毫无顾忌地说着中国话，就像回到了中国本土。由于整个一天不断有人从四面八方赶来参加春节联欢晚会，致使晚会预定的时间推迟了一个半小时。据统计，前来参加华人春节联欢晚会的人有近800人之多，把这所中学的大礼堂挤的满满的。更为有趣的是，我发现前来参加春节联欢晚会的美国人甚至比华人还多。一问才知道，原来当地许多美国家庭收养了一个中国小孩，他们家里有华人，当然，有资格来参加联欢晚上，而且往往是全家陪同，一起来参加晚会。一对美国夫妇告诉我，他们已经有了四个男孩，由于自己太喜欢中国文化了，所有又收养了一个中国女孩，今天为参

加这个晚会，他们驾车走了 5 个小时的路程，他们笑着说，我们不能放过任何一个了解中国文化的机会。

晚会持续了近 2 个小时，节目内容非常丰富，有大合唱、独唱、武术、舞狮表演、民乐演奏，甚至还有蒙古和西藏民族舞蹈，演员全都是当地华人协会的会员。虽然，他们都不是专业演员，但其表演绝对不亚于一般的专业水准。许多华人为参加这次晚会准备了很长的时间，连跳舞用的民族服装都是在国内定做的。晚会由当地一所大学的一对教授夫妇主持，他们夫唱妇随，风趣地介绍了中国新年的传统风俗与许多中国文化，令到场的老外们耳目一新，不停地获得阵阵掌声。最后，晚会在一曲“常回家看看”的主题曲中结束，勾起了许多华人浓厚的思乡之情。

据了解，西密歇根华人协会成立于 20 世纪 90 年代初，随着华人数量和地位的提升，其影响力也在不断提高，并办有专门的中文学校、华人艺术学校和武术学校，来传播中国文化。这些华人有来自祖国内地的，也有港澳台台胞，且在当地都有较好的职业。近几年来，为满足华人日益增多的文化需要，举办过许多大型活动，春节联欢晚会则是每年必不可少的保留项目。这一个个的文化活动，不仅加强了华人之间的联系与团结，扩大了华人在当地的影响力，也大大提升了整个中华民族的地位和知名度。

(作者系美国密歇根大河谷州立大学访问学者，社会学博士)

News Letter of Chinese Association

Editor

538 Longwood Dr SE

Grand Rapids, MI49546